

НАРОДЕН ТЕАТЪР "ИВАН ВАЗОВ"

=====

Стенографски протокол

Х У Д О Ж Е С Т В Е Н  
С Ъ В Е Т

С о ф и я

16 декември 1982

=====

## С Ъ Д Ъ Р Ж А Н И Е

	стр.
I. ПРИСЪСТВУВАЩИ	3
II. ОТКРИВАНЕ И ДНЕВЕН РЕД	
предс. ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ	4
III. ИЗКАЗВАНИЯ	
Крикор Азарян	
Славка Славова	6
проф. Филипков	7
Крикор Азарян	7
Славка Славова	7
Асен Шопов	7
Славка Славова	8
Пелин Пелинов	8
Татяна Масалитинова	8
Георги Черкелов	8
Асен Шопов	9
Николина Лекова	9
Антония Каракостова	9
Крум Табаков	10
Антония Каракостова	10
Стефан Данаилов	10
IV. ПО ВТОРА ТОЧКА ОТ ДНЕВНИЯ РЕД	
Славка Славова	11
Дико Фучеджиев	12
Татяна Масалитинова	12
Юлиан Вучков	13
Ванча Дойчева	14
Татяна Масалитинова	14
V. ЗАКРИВАНЕ	
Дико Фучеджиев	14

## П Р И С Ъ С Т В У В А Щ И :

ПРЕДСЕДАТЕЛ: ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ

ЧЛЕНОВЕ: Банчо Банов

Антония Каракостова

Пелин Пелинов

Стефан Данаилов

Рачко Ябанджиев

Татяна Масалитинова

Славка Славова

Николина Лекова

Иванка Димитрова

Ванча Дойчева

Емил Стефанов

Сава Хашъмов

Асен Шопов

Крикор Азарян

Енчо Халачев

проф. Ф. Филипов

Кирил Кавадарков

Крум Табаков

Кирил Неделчев

Георги Черкелов

Юлиан Вучков

## О Т С Ъ С Т В У В А Щ И :

Велко Кънев

Гочо Гочев

Владимир Каракашев

Димитър Канушев

Любомир Тенев

Любомир Кабакчиев

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXX~~

Георги Саев

НАРОДЕН ТЕАТЪР "ИВАН ВАЗОВ"

=====

Стенографски протокол

Х У Д О Ж Е С Т В Е Н  
С Ъ В Е Т

Състоял се на 16 декември 1982 година  
в Заседателната зала на НТ "Ив. Вазов"

НАЧАЛО: 13.30

- o -

О Т К Р И В А Н Е

ПРЕДСЕДАТЕЛСТВУВАЩ: ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ:

Другари,

Откривам Художествения съвет при следния

Д Н Е В Е Н Р Е Д :

1. По въпроса за пиесата "Амадеус".
2. Разни.

Другари, в утвърдения репертоар от Бюрото на Комитета за култура през месец юни 1982 година е включена пиесата "Амадеус", на базата на което театърът направи постъпки пред Авторската агенция за сключване на договор с автора. Получихме договор, подписан от английската авторска агенция и права да поставим тази пиеса на наша сцена.

Младежният театър също е имал разговори, но до утвърдения репертоарен план нямаше от тяхна страна такова заглавие, освен то-

ва не са правили постъпки за разрешение от Авторската агенция. Това са двете необходими условия, за да може един театър да постави една пиеса:

- първо, трябва да бъде в утвърдения от Комитета за култура репертоарен план;
- второ, да има договор с автора, сключен от нашата Авторска агенция.

По този повод, понеже Младежкия театър иска да прави пиесата, получихме копие, изпратено на директора на Младежкия театър:

"Другарю Попилиев, с писмо № 528 от 11 юни 1982 година ни уведомихте, че включвате в репертоара си пиесата "Амадеус" от Питър Шафър и искате сключване на договор за постановката. Съобщаваме Ви, че договор ще изпратим след реализиране премиера на същата пиеса в Народния театър "Иван Вазов". До получаването на договор от Агенцията друг театър няма право да постави тази пиеса тъй като право на първа постановка на тази пиеса има Народният театър "Иван Вазов" - София".

Както виждате те са поискали разрешение на 11 ноември 1982 година, а ние имаме договор още през пролетта. Има изопачаване на фактите и помолих режисьорите да се съберем при мен и да вземем решение как да постъпим, защото ми е известно, че Младежкия театър е направил разпределение и е започнал репетиции. На базата на обсъждането, което стана в режисьорския съвет в присъствието на Банчо Банов като главен драматург и на позицията на режисьора, който стои зад заглавието, ще формулирам пред Художествения съвет решението на режисьорския съвет, че театърът се отказва от пиесата.

Имате думата за изказвания по въпроса. Има думата Асен Шопов.

## ИЗКАЗВАНИЯ

А С Е Н ШОПОВ:

Защо отпада вариантът успоредно да се работят двете пиеси  
ПРЕДС. ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ:

Режисьорският съвет реше, че е по-добър вариантът да се откажем от пиесата. Има думата др. Азарян.

КРИКОР АЗАРЯН:

Искам да внеса яснота по въпроса, тъй като нося голяма отговорност. След като театърът положи немалко усилия да защити правото си да прави постановката и право на първа постановка, която се гарантира от дирекция "Авторски права" и това не успяхме, въпросът стоеше така: ние да излезем или заедно с тях или с една малка разлика или да се откажем от тази пиеса. Прецени се от ръководството, че едно излизане на пиесата месец и половина след тяхната премиера няма да бъде добре. Лично мога да кажа, че ние можем да излезем не по-рано от края на месец март или началото на месец април. Тяхната премиера е насрочена за 15 февруари.

При тях има обстоятелства, които им помагат за едни по-сгъстени срокове и най-вече поради факта, че преводът е направен от Бинев, който играе главната роля и половиния текст на пиесата знае.

СЛАВКА СЛАНОВА:

Ние първи сме започнали, дадено ни е разрешение. Защо да не поемем съревнование с този театър. Кой ще бъде при нас режисьорът? А при тях Герда Луканова ли е? А ние имаме и двама актьори, които са за тези роли създадени, цялото право е на нашата страна защо да не направим пиесата, нищо, че ще излезем месец по-късно от тях. Не виждам резон в цялата работа да капитулираме. Толкова

пиеси създадохме, а сега, когато дойде една хубава пиеса, да се откажем така леко.

проф. ФИЛИП ФИЛИПОВ:

Моята теза беше, че 38 репетиции са малко за Крикор Азарян. Това е трудна пиеса.

ПРЕДС. ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ:

Казах до 1 март, въпреки че насрочване на премиера в Младешкия театър до 15 февруари е блъф.

СЛАВКА СЛАВОВА:

Казах, че трябва да гласуваме, за да поемат повече хора отговорност. Нямам впечатление, че режисьорът не желае да прави пиесата.

КРИКОР АЗАРЯН:

Казах го на Режисьорския съвет и мога да го повторя, без да ставам досаден: поставен ми беше въпросът или да излезем с 10-15 дни разлика най-много или няма смисъл да правим пиесата. Ако ще се коментира въпроса дали има смисъл да излезем след месец и половина това го казах. Няма да крия, че започването на една пиеса, която съм харесвал и съм искал да правя, но след всички тези неща не би ми било приятно.

СЛАВКА СЛАВОВА:

Това е сантиментално гледане на работата и не трябва да има място за такива съображения. Нима нашите роли винаги са съпроводени с голяма радост?

АСЕН ШОПОВ:

Дистанцията между тяхната и нашата премиера е условно понятие. Те казали, че ще излязат през месец февруари и като че ли за тях ще бъде лека пиеса, а за нас трудна.

КРИКОР АЗАРЯН:

Това за мен най-малко значение има. Пресметнал съм, че

ще излезе до края на месец март или до 5 - 10 април.

СЛАВКА СЛАВОВА:

Защо тогава да се отказваме от такова съревнование? Това е ужасна капитулация. Разбирам ние да бяхме взели пиесата от тях. Във Финландия в един и същи град два театъра играят една пиеса. Ние вина нямаме и трябва да се стегнем и да направим пиесата, с което ще се достави радост и на актьорите. Не трябва да се страхуваме от такова съревнование и не трябва да капитулираме пред Младежкия театър.

ПЕЛИН ПЕЛИНОВ:

Искам да подкрепя тезата, че трябва да се състезаваме с тях, независимо, че ще излезем малко по-късно. Това е до възможностите на нашия театър, въпросът е и за престиж.

ТАТЯНА МАСАЛИТИНОВА:

Подозирам друго нещо, тъй като там стои Герда Луканова, която познавам - тя е с връзки и мисля, че нещата са малко по-сложни, отколкото ги допускаме. Ако открито не е казано, че те трябва да излязат, тогава нищо не губим, освен че ще им вземем публиката, защото смятам, че нашата постановка ще бъде много по-добра.

ГЕОРГИ ЧЕРКЕЛОВ:

Вие вече сте водили разговора и за нас е малко неудобно. Освен това можете ли да ни кажете какво е становището на Комитета за култура? Юридически ние сме прави, в морално-етическо отношение не могат да кажат нищо, защото не са вършили навреме процедурата. Ние не трябва да имаме угризения, че сме извършили престъпление спрямо колегите си там. Въпросът е как ние престижно излизаме от тази работа? Как може да се обясни това?



АСЕН ШОПОВ:

По въпроса за решението на Комитета за култура – че Младежният театър ще прави пиесата и няма място на Художествения съвет за разговор по това дали ще се състезаваме или не и кой кого. Има друг въпрос, по който не сме обменили две приказки и към който искам да се върна: за темата, за проблема на пиесата. Той е изключително значим като произведение и чието място е тук, в този театър пак като значимост, като проблематика, като портретност тази пиеса да се играе в театъра. И ако се възприеме от Азарян идеята за по-голяма интензивност на процеса с отговор от страна на ръководството във всички посоки, за да се съкрати колкото е възможно, не да се мачка процеса, докато узрее пиесата, без да се притесняват другите планове, които стоят на вниманието на театъра, решението, според мен, е неправилно – да се откажем от поставянето на пиесата.

НИКОЛИНА ЛЕКОВА:

Има ли Комитетът за култура становище и двата театъра да поставят тази пиеса.

ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ:

Няма забрана за нас, няма и за тях.

АНТОНИЯ КАРАКОСТОВА:

Аз също не съм за великодушна позиция и ми се струва, че по-достойно е постановката на нашия театър да излезе, когато е готова със съответните художествени стойности. А това, че Младежният театър ще я прави и как ще я прави това е техен проблем, те излизат на съревнование с нас, а не ние с тях. Проблемът е в това, че държавата няма да плаща два пъти по шест процента на Питър Шафър. Това е въпрос на ДО "Театър и музика" да реши как ще се плащат тези проценти във валута на автора, при положение, че се пра-

вят две постановки.

КРУМ ТАБАКОВ:

Щом ще се играе, ще се плаща. Тя може да се играе и в пет театъра в провинцията.

АНТОНИЯ КАРАКОСТОВА:

Изпратено е писмо до Васил Стефанов, с което агенция "Авторско право" го уведомява, че процентите са шест, а не пет и не е получено съгласие на Комитета за култура за изплащане.

СТЕФАН ДАНАИЛОВ:

Отдавна съм казал своята позиция – това е предаване на позициите, които имаме като първи театър. Мисля, че всичко това ще притеснява и Крикор Азарян по време на работата му с пиесата.

КРИКОР АЗАРЯН:

Дайте ми нормално време и ще направя постановката.

СТЕФАН ДАНАИЛОВ:

Или нямаме състав, който да се мери с онзи – ако се мисли така, то няма какво повече да говорим. А и те ще оберат овациите на критиката и нас няма да ни видят. Мисля, че можем да се състезаваме.

проф. ФИЛИП ФИЛИПОВ:

Трябва директорът и Крикор Азарян да решат въпроса.

ПРЕДС. ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ:

Предлагам Художествения съвет да гласува: който е да се прави постановката моля да гласува. Гласуват "за" шестнадесет члена на Художествения съвет – има болшинство. Приема се да се прави постановката.

КРУМ ТАБАКОВ:

Мисля, че режисьорът трябва да има последен думата.

ПО ВТОРА ТОЧКА ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

ПРЕДС. ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ:

Има думата др. Славка Славова.

СЛАВКА СЛАВОВА:

Искам да взема отношение по два въпроса. Вчера Велко Кънев не е бил на репетиция и както ми се струва той не желае да играе. А и на миналия съвет той го заяви. Въпросът не отпада – въпросът отпада за Вас, другарю Люцканов, обаче тези въпроси така отпадат между четири очи и затова всеки си позволява всичко. Ще се изкажа и по един друг въпрос, който също така е отпаднал, а не бива да отпада. Ще играе ли Велко Кънев или не. Той казва, че е уморен, но бих го попитала: ако на тези години не е уморен от работа, то кога ще бъде уморен? Той е длъжен сега да играе. Дойде в театъра, приехме го с овации, след три години получи звание напълно заслужено. Какво означава това да не иска да играе. Това е недопустимо. В Младежкия театър има актьори, които по три пъти играят на дне, репетират.

Мисля, че трябва да се вземат сериозни мерки по прояви от подобен род.

Вторият въпрос: какво означава това – правим разпределение, фигурира името на Адриана Андреева. Докато сляза в гримборната тя вече знае, че е разпределена в "Лизистрата". На другия ден разпределението излиза без Адриана Андреева. Три пъти в театъра и аз съм преживяла това: веднъж от Николай Люцканов, втори път от Енчо Халачев и трети път от Николина Томанова. Излезе разпределението, а мен ме няма. Аз преживявам тези неща, но имайте пред вид и това, че има хора с по-лабилна нервна система, по-чувствителни и това може да бъде фатално за развитието на един човек. Тук става дума за една малка роля, но по принцип това е ужасна

обида, която се нанася на актьора. Моля прекратете с тази практика!

ПРЕДС. ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ:

Искам да дам пояснение по този въпрос – в първоначалния вариант на разпределението фигурираше Росица Данаилова. Николай Люцканов направи смяна и постави Андриана Андреева и това докладва на Художествения съвет. Преди да обявя разпределението Люцканов дойде при мен и каза, че желае да възстанови старото положение, на което не възразих. При мен дойде Андриана Андреева и аз ѝ обясних. Не бива да се драматизират някои неща.

ТАТЯНА МАСАЛИТИНОВА:

Много живо ме интересува какво решение се взе за Велко Кънев?

ПРЕДС. ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ:

Велко Кънев дойде при мен с молба, че иска да се откаже. Решение по молбата му не е взето.

ТАТЯНА МАСАЛИТИНОВА:

Бях уморена вчера, но дойдох с такси, за да бъда навреме. Чакахме цял час, въпреки че две думи имам да кажа в тази сцена. Разбирам, че се случва, но нека това бъде за последен път, защото това е първа постановка на Николай Люцканов, всички са доволни от ролите, с желание се идва поне от страна на жените. А тази постановка не е лесна и ако не дадем максимума, на който сме способни, трудно ще се работи.

ПРЕДС. ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ:

Вие преживявате огорчение от този случай, но режисьорът преживява малко повече, да не говорим за мен, който отговарям за всички. А тук в театъра има различни категории: едни искат да играят, други не искат да играят в определен момент, след това ис-

кат да играят в определен момент, но няма възможност, има и такива, които ту им се играе, ту не им се играе. Всичко това опира до мен. Разбирам ви и ви съчувствувам. Той има молба при мен.

Има думата др. Юлиан Вучков.

ЮЛИАН ВУЧКОВ:

Много пъти ми се обади секретарката и считах за неудобно след толкова покани да не дойда. Имам само една бележка по пиесата "Насаме с всички", тъй като ще я публикуваме в нашето списание. Мисля, че в никакъв случай Народният театър не бива да се отказва от нея, това е най-хубавата пиеса на Гелман, една от най-хубавите съветски пиеси, които съм чел в последно време. Малко съм изненадан, че е включена в Театър "199". Дълбоко уважавам този театър, който върши много хубава работа, но това е една камерна пиеса, която трябва да се постави мащабно. Тя е камерна, а трябва да се постави в една мощна гама, с едно по-уедрено звучене, защото в нея става дума за големи проблеми на нашето съвременно общество. Дори тя трябва да се играе и на голяма сцена и режисьорски така трябва да се разиграе и раздвижи, че да не бъде едно такова мънкаване между един мъж и една жена, а да се чувства целия фон. Не случайно пиесата се казва "Насаме с всички", а не "насаме със себе си". Целият фон на обществото трябва да влезе със своята съзидателна сила и със своите противоречия, със своите конфликти да влезе на сцената. А не джобен формат постановка на тази пиеса, портативна постановка. Това няма да бъде верен ключ за това произведение на Гелман. Чел съм я много внимателно и мисля, че мястото ѝ е тук и не бива да се отказваме, защото малко са тези пиеси, които докосват много наши общи проблеми.

ПРЕДС. ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ:

Има думата др. Ванча Дойчева.

ВАНЧА ДОЙЧЕВА:

Искам да попитам при това положение ще продължа ли да репетирам в "Лизистрата"?

Ще бъде ли готов декорът до събота за "Сборен пункт", тъй като това е фатално за постановката? Не можем повече да чакаме, много закъсняваме.

ТАТЯНА МАСАЛИТИНОВА:

Ружа Делчева говори с мен, че Пелин Пелинов не е присъствувал всяка сутрин. Ти си нужен на Бранко Плеша, а те няма и се получава неудобство.

ПЕЛИН ПЕЛИНОВ:

Говорили сме и ще бъда там.

БАНЧО БАНОВ:

Винаги съм на разположение.

### З А К Р И В А Н Е

ПРЕДС. ДИКО ФУЧЕДЖИЕВ:

Има ли други въпроси? Няма. Поради изчерпване на дневния ред закривам заседанието на Художествения съвет.

ДИРЕКТОР:

/Д. ФУЧЕДЖИЕВ/

Стенограф:

/Р. Райчев - 44 40 89/